

جدول (47-1) Table
ميزان مدفوعات دولة الكويت*

Balance of Payments of Kuwait*

(مليون دينار Million Dinars)

Description	Q1 2012		Q2 2012		Q3 2012		Q4 2012		2012		البيانات
	(معدلة Revised)		(معدلة Revised)		(معدلة Revised)		(معدلة Revised)		(معدلة Revised)		
	دينار Credit	دينار Debit	دينار Credit	دينار Debit	دينار Credit	دينار Debit	دينار Credit	دينار Debit	دينار Credit	دينار Debit	
First : Current Account (A+B+C)	5830.9		5473.9		5346.8		5410.9		22062.5		أولاً : الحساب الجاري (+ب+ج):
A- Goods and Services Account:	6582.9		5820.3		5828.2		5907.5		24138.8		أ- حساب السلع والخدمات:
1-Balance on Goods :	7307.8		6428.6		6460.6		6565.3		26762.3		1-الميزان السلعي:
- Goods : Exports (f.o.b), of which	8911.5		8133.4		8134.1		8312.2		33491.2		- الصادرات السلعية (فوب) ومنها:
. Oil Exports	(8517.7)		(7741.9)		(7731.7)		(7822.1)		(31813.4)		. الصادرات النفطية
- Goods : Imports (f.o.b)	1603.8		1704.8		1673.5		1746.9		6728.9		- الواردات السلعية (فوب)
2-Services:	724.9		608.3		632.5		657.8		2623.4		2-الخدمات:
- Transportation	339.4		353.8		361.1		358.5		1412.7		- النقل
- Travel	687.3		556.7		641.9		634.3		2520.1		- السفر
- Communications	13.9		16.5		14.0		33.1		77.5		- الاتصالات
- Construction	178.0		151.6		177.9		185.2		692.8		- الإنشاءات
- Other Services	160.3		136.1		137.6		151.1		585.1		- خدمات أخرى
- Government Goods & Services	87.6		136.7		37.1		64.9		326.3		- خدمات وسلع حكومية
B- Primary Income:	432.7		836.3		716.6		743.6		2729.2		ب- الدخل الأساسي:
1-Compensation of Employees	9.5		1.3		6.9		11.3		28.9		1- تعويضات العاملين
2-Investment Income :	442.2		837.5		723.4		754.8		2758.0		2- دخل الاستثمار:
- Direct Investment	39.2		100.4		32.7		33.3		205.7		- الاستثمار المباشر
- Portfolio Investment	5.1		4.2		2.9		4.9		17.1		- استثمارات المحفظة المالية
- Other Investment	25.6		28.2		30.1		28.0		111.9		- الاستثمارات الأخرى
- Reserve Assets	0.0		0.0		0.0		0.0		86.0		- الأصول الاحتياطية
C- Secondary Income :	1184.6		1182.7		1198.0		1240.2		4805.5		ج- الدخل الثانوي:
1-General Government	224.0		38.4		34.6		46.3		343.3		1- الحكومة العامة
2-Other Sectors, of which	960.7		1144.5		1163.5		1194.0		4462.7		2- قطاعات أخرى، ومنها:
. Workers' remittances	(949.8)		(1128.5)		(1147.1)		(1179.8)		(4405.2)		. تحويلات العاملين
Second : Capital Account (A+B) :	271.4		273.4		357.1		289.7		1191.5		ثانياً : الحساب الرأسمالي (+ب):
A-Capital Transfers	271.4		273.4		357.1		289.7		1191.5		أ-التحويلات الرأسمالية:
. General Government	2.1		94.5		1.1		86.4		6.1		. الحكومة العامة
. Other Sectors	9.2		188.9		5.6		219.2		38.0		. قطاعات أخرى
B-Nonproduced Nonfinancial Assets	0.0		0.0		0.0		0.0		0.0		ب-الأصول غير المنتجة غير المالية
Third : Balance of Current & Capital Account (Net lending+ Net borrowing-)	6102.3		5747.3		5703.9		5700.5		23254.0		ثالثاً : رصيد الحساب الجاري والرأسمالي (صافي الإقراض+ صافي الاقتراض-):
Fourth : Financial Account (1+2+3+4) :	7804.8		3903.4		6920.7		4936.6		23565.5		رابعاً : الحساب المالي (+1+2+3+4):
1-Direct Investment :	421.1		467.0		577.9		13.0		1453.1		1-الاستثمار المباشر:
- Direct Investment Aboard :	407.8		495.5		615.2		451.0		1969.6		أ- الاستثمار المباشر في الخارج:
. Equity Securities	446.9		495.0		610.6		443.8		1996.3		. حقوق الملكية
. Debt Securities	39.1		0.5		4.6		7.2		26.7		. أدوات الدين
- Foreign Direct Investment in Kuwait :	13.3		28.5		37.3		464.0		516.5		ب- الاستثمار الأجنبي المباشر في الكويت:
. Equity Securities	13.9		27.6		36.4		462.4		512.5		. حقوق الملكية
. Debt Securities	0.5		0.9		0.9		1.6		4.0		. أدوات الدين
2-Portfolio Investment (Net)	3790.7		1198.6		1413.4		997.2		7399.8		2-الاستثمار في محفظة الأوراق المالية(صافي):
Assets:	3786.1		1230.7		1392.6		1227.4		7636.7		أ- الموجودات
- Equity Securities	672.2		876.9		534.1		703.9		2787.0		- حقوق الملكية
- Debt Securities	3113.9		353.8		858.5		523.5		4849.7		- أدوات الدين
Liabilities:	4.6		32.1		20.8		230.2		236.9		ب- المطلوبيات
- Equity Securities	5.9		3.2		3.1		0.4		6.3		- حقوق الملكية
- Debt securities	1.3		29.0		17.7		230.6		243.2		- أدوات الدين

(*) As from the first Quarter of 2012, BOP data are prepared according to BPM6 issued by IMF in 2009.

(*) بدءاً من الربع الأول لعام 2012، تم إعداد بيانات ميزان المدفوعات وفقاً للبطيعة السادسة من دليل ميزان المدفوعات ووضع الاستثمار الدولي الصادرة عن صندوق النقد الدولي في عام 2009.

تابع جدول (47-1) Cont'd Table

ميزان مدفوعات دولة الكويت
Balance of Payments of Kuwait

(مليون دينار - Million Dinars)

Description	Q1 2012 (معدلة - Revised)		Q2 2012 (معدلة - Revised)		Q3 2012 (معدلة - Revised)		Q4 2012 (معدلة - Revised)		2012 (معدلة - Revised)		البيان
	دينار Debit	دينار Credit	دينار Debit	دينار Credit	دينار Debit	دينار Credit	دينار Debit	دينار Credit	دينار Debit	دينار Credit	
	3-المشتقات المالية (صافي)										
3-Financial derivatives (Net) :	33.4		13.2		13.1		26.1		33.6		
Assets :	25.9		16.9		10.8		14.3		39.3		أ- الموجودات
. Local Banks	32.9		13.3		4.9		16.5		34.6		. البنوك المحلية
. Other Sectors		7.0	3.6		5.9		2.2		4.7		. قطاعات أخرى
Liabilities :	7.5			3.7	2.3		11.8		5.7		ب- المطلوبات
. Local Banks											. البنوك المحلية
. Other Sectors		7.5		3.7	2.3		11.8		5.7		. قطاعات أخرى
4-Other Investment (Net) :	3559.6		2224.6		4916.3		3978.5		14679.1		4-استثمارات أخرى (صافي) :
Assets :	3352.7		2501.2		4719.9		3138.0		13711.8		أ- الموجودات :
- Currency and Deposits :	2407.7		3246.4		4220.2		2996.3		12870.5		. العملة والودائع :
. General Government	1265.6		3938.7		3148.3		3465.2		11817.8		. الحكومة العامة
. Local Banks	386.7			69.2	332.4		60.1		710.0		. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	755.4			623.1	739.5			528.9	342.8		. قطاعات أخرى ومنها:
Investment Companies		(14.4)		(3.5)	(28.3)		(135.5)		(89.4)		شركات الاستثمار
- Loans :	70.6		118.4		78.6		118.0		385.6		. القروض :
. General Government, of which:	93.1		24.8		95.9		55.8		269.7		. الحكومة العامة ومنها:
Kuwaiti Fund	(38.4)	(24.5)	(43.2)	(21.3)	(28.9)	(21.4)	(24.5)	(26.3)	(134.9)	(93.6)	الصندوق الكويتي للتنمية
. Local Banks		46.2	64.0		23.1		49.0		43.6		. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	23.7		29.6		5.8		13.2		72.3		. قطاعات أخرى ومنها:
Investment Companies		(3.2)		(1.0)	(2.1)		(8.7)		(2.4)		شركات الاستثمار
- Insurance & Guarantee schemes :											. التأمينات وبرامج الضمان :
. General Government											. الحكومة العامة
. Local Banks											. البنوك المحلية
. Other Sectors											. قطاعات أخرى
- Trade Credit ⁽¹⁾ :	876.3		913.5		375.5		24.3		362.5		. الائتمان التجاري (1) :
. General Government	876.3		913.5		375.5		24.3		362.5		. الحكومة العامة
. Other Sectors	#REF!	#REF!									. قطاعات أخرى
- Other :	1.8		49.9		45.6		0.6		93.2		. أخرى :
. General Government		11.4	8.9		45.7		20.0		5.4		. الحكومة العامة
. Local Banks		13.8	46.1		0.3		3.7		35.6		. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	23.5		12.8		0.2	0.3	15.7		52.1		. قطاعات أخرى ومنها:
Investment Companies	(20.1)		(32.0)		(0.3)		(15.1)		(66.9)		شركات الاستثمار
Liabilities :	206.9		276.6		196.4		840.5		967.2		ب- المطلوبات :
- Currency and Deposits :	76.0		76.2		188.4		127.5		315.6		. العملة والودائع :
. General Government											. الحكومة العامة
. Local Banks	76.0		76.2		188.4		127.5		315.6		. البنوك المحلية
. Other Sectors											. قطاعات أخرى
- Loans :	449.1		40.8		57.9		241.8		592.2		. القروض :
. General Government		0.7	8.5		0.0		7.7		15.5		. الحكومة العامة
. Local Banks		63.5	13.2		44.2		19.3		51.9		. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	513.4		36.0		102.1		253.4		628.7		. قطاعات أخرى ومنها:
Investment Companies	(67.9)		(43.3)		(18.3)		(79.4)		(36.4)		شركات الاستثمار
- Insurance & Guarantee schemes :											. التأمينات وبرامج الضمان :
. General Government											. الحكومة العامة
. Local Banks											. البنوك المحلية
. Other Sectors											. قطاعات أخرى
- Trade Credit :					0.3				0.3		. الائتمان التجاري :
. General Government					0.3				0.3		. الحكومة العامة
. Other Sectors											. قطاعات أخرى
- Other :		318.2	159.6		65.6		471.3		59.0		. أخرى :
. Central Bank of Kuwait ⁽²⁾											. بنك الكويت المركزي (2)
. General Government		247.7	139.4		23.1		480.4		116.3		. الحكومة العامة
. Local Banks		68.9	16.1		32.4			19.5	39.9		. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:		1.6	36.3		10.1		10.4		17.3		. قطاعات أخرى ومنها:
Investment Companies	(0.9)		(35.6)		(10.2)		(11.0)		(15.3)		شركات الاستثمار
Fifth : Reserve Assets (CBK) :	370.3		524.7		178.8		201.4		917.6		خامساً : الأصول الاحتياطية لبنك الكويت المركزي :
- Monetary Gold											. الذهب النقدي
- Special Drawing Rights		13.7	0.1		0.1		0.1		13.6		. حقوق السحب الخاصة
- Reserve Position in the Fund	6.2		4.1		0.0		4.1		14.5		. وضع الاحتياطي لدى الصندوق
- Other reserve assets, of which:	377.9	#REF!	520.5		178.9		197.2		916.7		. أصول احتياطية أخرى، ومنها:
. Currency and Deposits	(377.9)		(520.5)		(178.9)		(197.2)		(916.7)		. العملة والودائع
Sixth : Net errors & omissions	2072.8		1319.2		1038.0		562.6		1229.1		سادساً : صافي السهو والخطأ
Overall Balance	370.3		524.7		178.8		201.4		917.6		الميزان الكلي

(1) Including the oil credits and payments effected for financing imports or the settlement of outstanding payments concerning previous periods.

(2) Including the changes in the value of foreign liabilities, as these liabilities were excluded from the item (Fifth) which represents the reserve assets (CBK) on gross basis.

(1) يشمل على الائتمانات النفطية، والدفعات المقدمة لتسليم واردات أو تسوية ديون خدمة لتسليم واردات خلال فترات سابقة.

(2) يشمل على التغير في قيمة المطلوبات الأجنبية، حيث تم استبعاد هذه المطلوبات من البند خامساً الذي يمثل الأصول الاحتياطية (بنك الكويت المركزي) على أساس إجمالي.